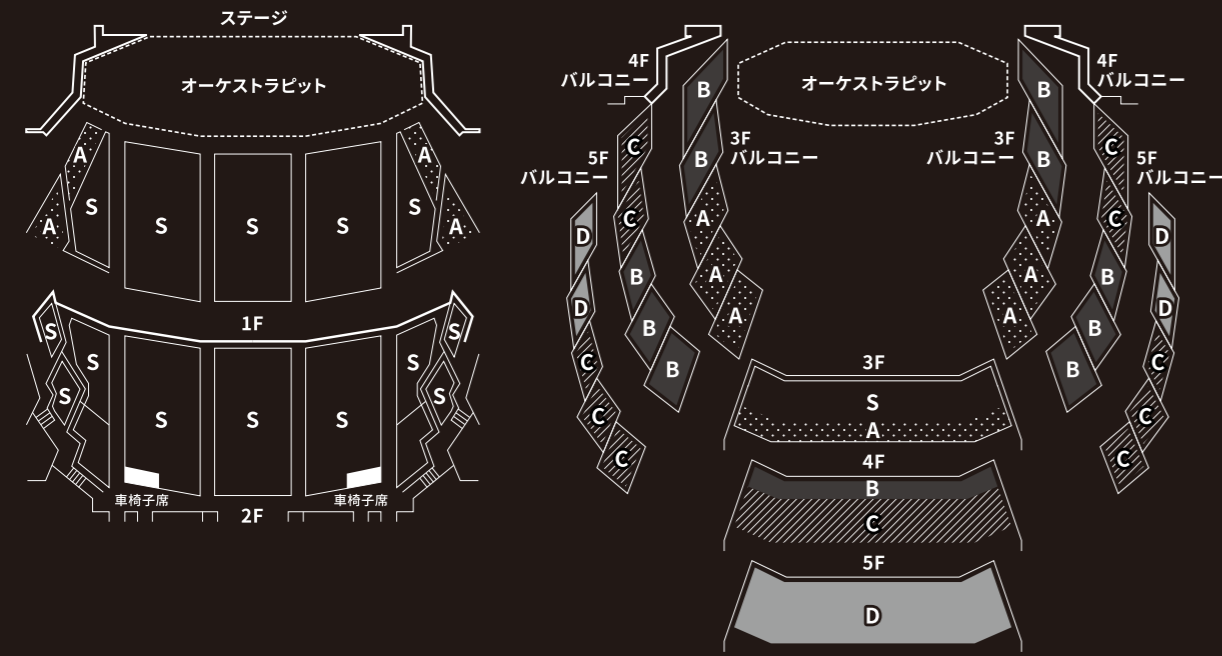


客席のご案内



オペラ
魔笛
THE MAGIC FLUTE

あいちトリエンナーレ 2016 プロデュースオペラ

世界のデシガワラが拓く、かつてないオペラ
ガエタノ・デスピノーサ 指揮 × 勅使川原三郎 演出



チケット料金 全席指定 4/23 [土] 10:00 発売

- S席 15,000円
- ▣ A席 12,000円
- ▢ B席 9,000円
- ▨ C席 6,000円
- D席 3,000円(学生1,500円)
- 車椅子席 9,600円

※未就学のお子さまは入場できません。
※学生割引は25歳以下が対象です(要学生証)。
※車椅子席・団体割引(20名以上)は、
アイ・チケットでお取扱いします。
※やむを得ず、出演者等が変更になる場合があります。

チケット取扱 ※購入方法によりチケット代金のほかに手数料が必要になる場合がございます。

<p>愛知芸術文化センター内 プレイガイド【座席選択可】</p> <p>TEL.052-972-0430</p> <p>平日10:00~19:00 土日祝10:00~18:00 (月曜定休、祝休日の場合は翌平日)</p>	<p>名古屋市文化振興事業団 チケットガイド 【座席選択可】</p> <p>TEL.052-249-9387</p> <p>平日9:00~17:00</p>	<p>チケットぴあ [Pコード=290-787]</p> <p>WEB予約 http://t.pia.jp 【座席選択可】</p> <p>店頭購入 チケットぴあ店舗、 セブン-イレブン、サークルKサンクス</p> <p>電話予約 TEL.0570-02-9999</p>	<p>アイ・チケット 【座席選択可】</p> <p>TEL.0570-00-5310</p> <p>月~土 10:00~17:00</p> <p>http://clanago.com/i-ticket (WEBは24時間予約可)</p>
--	--	---	--

トリエンナーレ会期中に国際展会場にて本公演のチケットを提示すると入場券(普通チケット・フリーパス)価格の200円割引となります。ただし豊橋地区・岡崎地区のみを閲覧できるチケットは除きます。

関連事業 参加無料

ワクワク！オペラ体験！

9月18日[日] 15:00 要事前申込、募集定員200名

推奨年齢：小学生高学年 [締切] 8月19日[金]
参加者1名につき 定員に満たない場合、
保護者2名まで同伴可能 締切を延長することがあります。

※申込についての詳細は、
6月頃「あいちトリエンナーレ公式Webサイト」に掲載する予定です。

交通案内

愛知県芸術劇場大ホール The Theater in Aichi Prefectural Arts Theater

名古屋市中区東横 1-13-2 愛知芸術文化センター 2階
TEL .052-971-5511 (代表)

地下鉄東山線・名城線「栄」駅下車 徒歩5分、
東改札口からオアシス 21 地下連絡通路経由
または 2F 連絡橋経由

☆愛知芸術文化センター地下にある駐車場は専用駐車場ではありませんので、週末やイベント開催日は混雑いたします。なるべく公共交通機関をご利用ください。

協力：神奈川芸術文化財団、大分県芸術文化スポーツ振興財団、東京二期会

チケットのお問合せ クラシック名古屋
TEL.052-678-5310

公演のお問合せ 愛知県芸術劇場
TEL.052-971-5609 E-mail event@aaf.or.jp
<http://www.aac.pref.aichi.jp>

あいちトリエンナーレのお問合せ
あいちトリエンナーレ実行委員会
TEL.052-971-6111
<http://aichitriennale.jp/>

虹のキャラヴァンサライ
あいちトリエンナーレ 2016
8.11→10.23

オペラ
魔笛
W.A.モーツァルト作曲

全2幕、ドイツ語上演、字幕付、セリフ日本語
W.A.Mozart 《Die Zauberflöte》

THE
MAGIC
FLUTE

それは
人間が辿ってきた
試練の旅か...

2016.9.17[土]・19[月・祝] 両日とも15:00開演(14:15開場)

愛知県芸術劇場 大ホール 主催：あいちトリエンナーレ実行委員会、愛知県芸術劇場

Aichi Triennale 2016 Opera Production Mozart's THE MAGIC FLUTE
(Two acts sung in German with Japanese sidetitles ;spoken passages in Japanese)
Saturday September 17 and Monday (National Holiday) September 19, 2016
Start at 3pm at The Theater in Aichi Prefectural Arts Theater
Presenters: Aichi Triennale Organizing Committee / Aichi Prefectural Arts Theater



オペラ

魔笛

W.A.モーツァルト作曲
あいちトリエンナーレ2016プロデュースオペラ

全2幕、ドイツ語上演、
字幕付、セリフ日本語
W.A.Mozart
《Die Zauberflöte》

ガエタノ・デスピノーサ 指揮 × 勅使川原三郎 演出

Aichi Triennale 2016
Opera Production Mozart's THE MAGIC FLUTE

(Two Acts sung in German with Japanese sidetitles ;spoken passages in Japanese)

「魔笛」。
人間の内面の奥深い部分と人間性を超越した無限性のファンタジー。
物欲・食欲など人間のあらゆる欲望と矛盾との闘いの旅。
自然の摂理の下で人間と超人間による音楽世界を構築する。

勅使川原三郎

総合芸術の原点として、あいちトリエンナーレが挑むプロデュースオペラ。
今、かつてないアートが生まれます。

“The Magic Flute. A fantasy that explores the depths of human existence and the boundlessness of transcending human nature. A journey through the human struggle with avarice, gluttony ... every kind of human desire and contradiction. Humans and super-humans construct a musical world under the providence of nature.” (Saburo Teshigawara)
In taking on this operatic challenge, the Aichi Triennale presents an opportunity to experience a truly unprecedented example of multi-discipline art.

ストーリー STORY

王子タミーノは、大蛇に襲われているところを3人の女性に助けられる。彼女たちは、夜の女王に仕える侍女だった。侍女らは女王の娘パミーナがザラストロの神殿で捕われの身となっていることをタミーノに伝える。パミーナを助けようと出発するタミーノとお供の鳥刺しパパゲーノに侍女たちは魔法の笛と鈴を渡す。
パミーナが捕われている神殿に到着したタミーノだが、ザラストロの真の姿

Prince Tamino is being attacked by a serpent, when three women come to his rescue. The women are attendants of the Queen of the Night. They tell Tamino that the Queen's daughter Pamina is being held captive in Sarastro's temple. The three women give Tamino, who is about to set forth to try and rescue Pamina, and Papageno, who, dressed as a bird, will accompany him, a magic flute and a bell. Tamino arrives at the temple in which Pamina is captive, discovers Sarastro's true nature, but to prove himself worthy to be united with Pamina in marriage, agrees to go through the trials imposed on him by Sarastro. Pamina

を知り、パミーナと結ばれるため、ザラストロが課した試練に挑む。パミーナも3人の童子の助けを得ながら試練に挑む。恋を渴望するパパゲーノは試練の途中で脱落するが、老婆の姿に変えられた娘パパゲーノと結ばれる。娘を奪われ復讐に燃える夜の女王は、侍女たちを引き連れて神殿へ侵入するがザラストロたちの前に力を失い、試練を乗り越えたタミーノとパミーナは祝福される。

also goes through the trials with the help of the three child spirits. Papageno despite longing for love gives up halfway through the trials, but is united with Papagena who has changed herself into an old woman. The Queen of the Night who is consumed with vengeance because her daughter has been taken captive, enters the temple dragging the three maids behind her, but her power vanishes in front of Sarastro and the others, and Tamino and Pamina who have gone through the trials receive the blessings of everyone.

見どころ・聴きどころ RECOMMENDATION

ダンサーとして演出家として、また美術・照明・衣裳などを自ら手掛ける美術家として、独創的なセンスにより世界的に高く評価されている勅使川原三郎と、豊かな音楽的才能で注目を集めるイタリア人の若手指揮者ガエタノ・デスピノーサが、モーツァルトが最後に制作したオペラ『魔笛』の新たな魅力を創り出します。ソリストは、ドイツ・ライプツィヒを拠点に数々の歌劇場で活躍する妻屋秀和、センセーショナルなメトロポリタン歌劇場

Saburo Teshigawara, critically acclaimed worldwide for his creativity as, not only a world-class dancer, but also as a director and artist extending the scope of his practice to sets, lighting and costumes, and the young Italian conductor Gaetano d' Espinosa known for his rich musical talent have together created a new and enchanting version of Mozart's final opera, The Magic Flute. The top-flight line-up of soloists include Hidekazu Tsumaya who is based in Leipzig and performs in number of theatres, Mari Moriya who is based in Vienna and debuted in sensational fashion at the Metropolitan Opera, and veteran

でのデビューを皮切りにウィーンを拠点に活躍する森谷真理らトップレベルが揃います。ベテラン小森輝彦の弁者&神官I役にも注目です。また、佐東利穂子と東京バレエ団の精鋭によるダンスに加え、セリフをナレーションで入れるのは今回の演出の興味深い点。お馴染みの名古屋フィルハーモニー交響楽団・愛知県芸術劇場合唱団とともに、あいちトリエンナーレならではのオペラの新しい姿を具現化します。

Teruhiko Komori in the roles of Speaker of the temple as well as one of the priests. In addition to the dances performed by Rihoko Sato and elite members of the Tokyo Ballet, one of the interesting points of the production on this occasion is the fact that spoken parts will be narrated. Together with the well-known Nagoya Philharmonic Orchestra and the Aichi Prefectural Arts Theater Chorus, a new rendition of this classical opera will be presented in style unique to the Aichi Triennale.

キャスト/スタッフ

CAST / STAFF

指揮



ガエタノ・デスピノーサ
Gaetano d'ESPINOSA
(Conductor)

演出・装置・照明・衣裳



勅使川原 三郎
TESHIGAWARA Saburo
(Stage Director /
Set&Lighting&Costume Design)

賢者ザラストロ



妻屋 秀和
TSUMAYA Hidekazu
(Sarastro)

夜の女王



高橋 維
TAKAHASHI Yui
(Queen of the Night)

王子タミーノ



鈴木 准
SUZUKI Jun
(Tamino)

王女パミーナ



森谷 真理
MORIYA Mari
(Pamina)

鳥刺しパパゲーノ



宮本 益光
MIYAMOTO Masumitsu
(Papageno)

恋人パパゲーナ



醍醐 園佳
DAIGO Sonoka
(Papagena)

侍女 I



北原 瑠美
KITAHARA Rumi
(Lady I)

侍女 II



磯地 美樹
ISOCHI Miki
(Lady II)

侍女 III



丸山 奈津美
MARUYAMA Natsumi
(Lady III)

弁者&神官 I



小森 輝彦
KOMORI Teruhiko
(Spokesman & Priest I)

従者モノスタトゥス



青柳 素晴
AOYAGI Motoharu
(Monostatos)

神官 II



高田 正人
TAKADA Masato
(Priest II)

武士 I



渡邊 公威
WATANABE Koi
(Armour I)

武士 II



小田桐 貴樹
ODAGIRI Takaki
(Armour II)

ダンサー



佐東 利穂子
SATO Rihoko
(Dancer)

ダンサー

東京バレエ団
The Tokyo Ballet

合唱

愛知県芸術劇場合唱団
Aichi Prefectural Arts Theater Chorus

管弦楽

名古屋フィルハーモニー交響楽団
Nagoya Philharmonic Orchestra

舞台監督 八木 清市 (ニケステージワークス)
演出助手 佐東 利穂子 (KARAS)
太田 麻衣子

装置アシスタント 中村 智子 (金井大道具)
照明アシスタント 清水 裕樹 (ハ口)
衣裳アシスタント 武田 園子
音響 三森 啓弘 (サウンドマン)

合唱指揮 山口 浩史
副指揮 佐藤 宏充
コレペティトゥア 山本 敦子

制作協力 東京二期会
企画制作 水野 学 (愛知県芸術劇場)